

F. 93 — 1242

14 MAI 1993. — Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires chargés de proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur le règlement transactionnel visé à l'article 116

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 116;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur,

Arrête :

Article unique. Le directeur général et, en cas d'absence ou d'empêchement, l'inspecteur général de l'Inspection générale économique du Ministère des Affaires économiques, sont désignés pour proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, le règlement transactionnel visé à l'article 116 de la loi.

Bruxelles, le 14 mai 1993.

M. WATHELET

N. 93 — 1242

14 MEI 1993. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn de daders van inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument de minnelijke schikking bedoeld in artikel 116 voor te stellen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op artikel 116;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument,

Besluit :

Enig artikel. De directeur-generaal, en zo hij afwezig of verhinderd is, de inspecteur-generaal van de Economische Algemene Inspectie van het Ministerie van Economische Zaken, worden aangesteld om aan de daders van inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, de minnelijke schikking als bedoeld in artikel 116 van de wet voor te stellen.

Brussel, 14 mei 1993.

M. WATHELET

F. 93 — 1243

14 MAI 1993. — Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires chargés de proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation le règlement transactionnel visé à l'article 84

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, notamment l'article 84;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation,

Arrête :

Article unique. Le directeur général et, en cas d'absence ou d'empêchement, l'inspecteur général de l'Inspection générale économique du Ministère des Affaires économiques, sont désignés pour proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation le règlement transactionnel visé à l'article 84 de la loi.

Bruxelles, le 14 mai 1993.

M. WATHELET

N. 93 — 1243

14 MEI 1993. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn de daders van inbreuken op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet de minnelijke schikking bedoeld in artikel 84 voor te stellen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, inzonderheid op artikel 84;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet,

Besluit :

Enig artikel. De directeur-generaal en, zo hij afwezig of verhinderd is, de inspecteur-generaal van de Economische Algemene Inspectie van het Ministerie van Economische Zaken, worden aangesteld om aan de daders van inbreuken op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet de minnelijke schikking als bedoeld in artikel 84 van de wet voor te stellen.

Brussel, 14 mei 1993.

M. WATHELET

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 1244

19 AVRIL 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 18, remplacé par la loi du 15 février 1993 et l'article 22, alinéa 1^{er}, 1^o, modifié par la loi du 27 juin 1969 et les arrêtés royaux n^o 38 du 27 juillet 1967 et n^o 74 du 10 novembre 1967;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 1244

19 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 18, vervangen bij de wet van 15 februari 1993 en artikel 22, eerste lid, 1^o gewijzigd bij de wet van 27 juni 1969 en de koninklijke besluiten nr. 38 van 27 juli 1967 en nr. 74 van 10 november 1967;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1984 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 10 novembre 1967, 27 décembre 1967, 29 juin 1970, 7 novembre 1973, 7 avril 1977, 21 novembre 1977, 3 avril 1980, 19 juin 1981, 13 janvier 1983, 24 janvier 1985, 12 août 1985, 11 décembre 1987, 14 juillet 1988, 2 avril 1990, 24 avril 1990, 4 décembre 1990, 10 janvier 1991, 4 avril 1991, 3 octobre 1991 et 11 juin 1992;

Vu l'avis émis le 7 décembre 1992 par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un fonctionnement efficace de l'Administration de l'Etat nécessite la publication du présent arrêté dans les délais les plus brefs;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, deuxième alinéa, 2^o, de l'arrêté royal du 30 juillet 1984 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants, modifié par les arrêtés royaux du 4 avril 1991 et du 11 juin 1992, les mots « 1^{er} janvier 1993 » sont remplacés par les mots « 1^{er} janvier 1994 ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1993.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,
A. BOURGEOIS

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1984 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 november 1967, 27 december 1967, 29 juni 1970, 7 november 1973, 7 april 1977, 21 november 1977, 3 april 1980, 19 juni 1981, 13 januari 1983, 24 januari 1985, 12 augustus 1985, 11 december 1987, 14 juli 1988, 2 april 1990, 24 april 1990, 4 december 1990, 10 januari 1991, 4 april 1991, 3 oktober 1991 en 11 juni 1992;

Gelet op het advies, uitgebracht op 7 december 1992 door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van een doeltreffende werking van de Rijksadministratie de publicatie van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd noodzakelijk is;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, tweede lid, 2^o, van het koninklijk besluit van 30 juli 1984 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 april 1991 en 11 juni 1992, worden de woorden « 1 januari 1993 » vervangen door de woorden « 1 januari 1994 ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

De Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
A. BOURGEOIS

F. 93 — 1245

19 AVRIL 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1990 portant exécution de l'article 20 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 18, remplacé par la loi du 15 février 1993;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1990 portant exécution de l'article 20 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par les arrêtés royaux du 24 janvier 1991 et du 11 mai 1992;

Vu l'avis émis le 7 décembre 1992 par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un fonctionnement efficace de l'Administration de l'Etat nécessite la publication du présent arrêté dans les délais les plus brefs;

N. 93 — 1245

19 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1990 tot uitvoering van artikel 20 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 18, vervangen bij de wet van 15 februari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1990 tot uitvoering van artikel 20 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1991 en 11 mei 1992;

Gelet op het advies, uitgebracht op 7 december 1992 door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op een doeltreffende werking van de Rijksadministratie, de publicatie van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd noodzakelijk is;